

05

2021年07月

每日外刊摘要

用说人话的方式讲新闻干货

虎课出品

今日新闻

▶ 路透独家：郭台铭、台积电与复星签署疫苗采购初步协议

0:34 - 4:06

▶ 金融时报：金正恩消瘦明显引猜测

4:06 - 5:34

▶ 路透：滴滴称中国用户数据都存储在境内服务器

5:34 - 7:09

▶ 路透：中国敦促各国构筑抵御病毒的“免疫长城”

7:09 - 8:41

▶ BBC：加拿大雷击引发山火并迅速蔓延

8:41 - 10:18

1

REUTERS

World Business Legal Markets More

Sign In

July 3, 2021
4:42 PM CST
Last Updated a day ago

Healthcare & Pharmaceuticals

EXCLUSIVE Taiwan's Terry Gou, TSMC reach initial agreements for BioNTech vaccines -sources

https://www.reuters.com/business/healthcare-pharmaceuticals/exclusive-taiwans-terry-gou-tsmc-reach-initial-agreements-biontech-vaccines-2021-07-02/

路透独家：郭台铭、台积电与复星签署疫苗采购初步协议

The vaccines will be **shipped** directly to Taiwan from the German manufacturer, the person added.

这位知情人士还称，这些疫苗将直接从德国运往TW。

词卡

ship /ʃɪp/ v. 运送

to sent people, supplies, or goods somewhere on a ship or by some other means of transportation

◦ We'll ship your order to the address we print on your cheques. 我们将把你预订的货物送到我们印在你单据上的地址。

据知情人士称，富士康创始人郭台铭与TW积体电路制造公司（Taiwan Semiconductor Manufacturing Co.）已经签订初步协议，将分别购买 500 万剂德国生物新技术公司（BioNTech）BNT 新冠疫苗，供应TW地区。

几个月以来，TW当局一直尝试从德国直接购买 BNT 新冠疫苗，并指责中国大陆政府阻碍双方签订相关合约。中国表示TW是中国领土不可分割的一部分，否认了这些指控。

上个月，由于公众对TW疫苗接种缓慢而感到不满，TW当局同意让郭台铭和台积电代表TW就疫苗购买进行谈判，所购疫苗将由TW当局进行分发。消息称，疫苗将直接从德国运往TW。

知情人士称，郭台铭和台积电已经与上海复星医药集团（Shanghai Fosun Pharmaceutical Group Co., Ltd.）旗下一家子公司达成初步协议。上海复星医药集团拥有德国 BNT 新冠疫苗在大中华区的独家代理权。不过，由于全球疫苗供应紧张，目前签署的协议并没有给出具体交付日期，协议也并非最终版本，后续还要准备交易必需的法律文件，比如合同，外贸文件等等。

上海复星医药集团与德国生物新技术公司均未回应媒体置评。郭台铭旗下的富士康公司表示，其正在为购买疫苗而做出努力，但未详细说明目前的进度。台积电也在电子邮件声明中表示，暂时没有进一步的消息。

TW卫生福利部门负责人陈时中周六表示，非常感谢富士康和台积电为采购疫苗所做出的努力。但购买疫苗“相当困难”，而且过程具有挑战性。

另一位知情人士称，德国政府一直在努力加快谈判进程。德国政府曾表示，正在努力帮助TW获得 BNT 疫苗。这位知情人士称，“德国政府不想给人留下因惧怕中国大陆政府而不敢向台湾出售疫苗的印象，所以一直在推动德国生物新技术公司与TW谈判的进程”。德国外交部没有立即发表评论。

两位知情人士都表示，虽然全球供应紧张，但上海复星作为 BNT 疫苗在大中华区的独家经销商，能够确保疫苗分销的优先权。

TW 2,350 万人中，只有约 9% 的人口接受了至少一剂新冠疫苗。尽管台湾感染人数相对较少，但随着感染人数激增，该地区对疫苗的需求日益紧迫。

FINANCIAL TIMES

US COMPANIES TECH MARKETS CLIMATE OPINION WORK & CAREERS LIFE & ARTS HOW TO SPEND IT

STEER FROM CRISIS TO RECOVERY WITH THE FT

North Korea

Kim Jong Un warns of 'grave incident' in North Korea's Covid fight

North Korea pummeled by swings in currency and food prices

Kim Jong Un's weight loss baffles North Korean

North Korea + Add to myFT

Kim Jong Un's weight loss befuddles North Korea watchers

https://www.ft.com/content/1cfce6b6-fcf0-470d-98e2-3124a76d38e7

金融时报：金正恩消瘦明显引猜测

Kim **succeeded** his father Kim Jong Il as leader in 2011. 金正恩于 2011 年接替其父金正日成为朝鲜领导人。

词卡

succeed /səkˈsiːd/ vt. 接替

If you succeed another person, you are the next person to have their job or position.

◦ She succeeded to the throne in 1558. 她于 1558 年继承王位。

近几周，金正恩在朝鲜中央电视台露面，看起来消瘦许多。这引发了朝鲜观察人士的疯狂猜测。他们担忧，如果国家领导人突然生病，可能会引发一场争夺核武器和化学武器控制权的权力斗争。

金正恩于 2011 年接替其父金正日成为朝鲜领导人。众所周知，他嗜酒嗜烟，而且金氏家族有糖尿病和心脏病的病史。观察人士一直很关注他们的健康状况。

美国中央情报局前分析师苏·米·特里（Sue Mi Terry）表示，金正恩的健康状况是评估朝鲜局势稳定的“最不确定因素”，目前没人知道金正恩的消瘦是身体变得更健康的信号还是不祥的征兆。

3

REUTERS

World Business Legal Markets Breakingviews

July 3, 2021
3:06 PM CST
Last Updated a day ago

China

Didi says it stores all China user and roads data in China

https://www.reuters.com/world/china/riding-hailing-giant-didi-says-it-stores-all-china-user-data-china-2021-07-03/

路透社：滴滴称中国用户数据都存储在境内服务器

It also said apart from the **suspension** of new user registrations in China, it was operating normally. 滴滴还表示，除了暂停在中国的新用户注册外，该公司运营一切正常。

词卡

suspension /səˈspenʃn/ n. 暂停，延缓

The suspension of something is the act of delaying or stopping it for a while or until a decision is made about it.

◦ There's been a temporary suspension of flights out of LA. 从洛杉矶起飞的飞机已经暂停。

近段时间，网上有消息称，滴滴赴美上市时，把数据信息传输给了美国。

7 月 3 日，滴滴副总裁李敏回应称，滴滴国内用户的数据都存放在国内服务器，绝无可能把数据交给美国。另外，相关恶意指控者虽然已经主动删帖，但滴滴坚决起诉维权。

周五，滴滴在纽约证券交易所上市两天后，中国网信办表示，已对滴滴展开调查，以保护国家安全和公共利益。对此，滴滴表示将对网络安全风险进行全面审查，并与相关政府部门充分合作。此外，该公司还表示，除了在中国暂停新用户注册外，滴滴运营一切正常。

4

REUTERS

World Business Legal

July 3, 2021
2:08 PM UTC
Last Updated ago

China

China urges nations to build 'Great Wall of Immunity' against coronavirus

1 minute read Reuters

https://www.reuters.com/world/china/china-urges-nations-build-great-wall-immunity-against-coronavirus-2021-07-03/

路透社：中国敦促各国构筑抵御病毒的“免疫长城”

By Friday, China had **administered** a total of 1.28 billion doses of vaccine. 截至周五，中国疫苗接种达 12.8 亿剂次。

词卡

administer /ədˈmɪnɪstə(r)/ vt. 给予，施用（药物等）

to give drugs, medicine, etc. to sb.

◦ The dose was administered to the child intravenously. 已给这个孩子静脉注射了这一剂。

7 月 3 日，国务委员兼外交部长王毅清华大学出席了第九届世界和平论坛开幕式，并发表了主旨演讲。

王毅表示，为共同应对全球挑战，当务之急是加紧构筑抵御病毒的“免疫长城”，早日战胜新冠肺炎疫情。各国应当秉持人类卫生健康共同体理念，超越政治歧见，毫无保留地开展国际抗疫合作。中国提出并坚定履行疫苗作为全球公共产品的庄重承诺，在自身疫苗需求巨大情况下，仍然克服困难，向全球提供了超过 4.8 亿剂疫苗，覆盖近 100 个有需要的国家。

截至周五，中国累计报告接种新冠病毒疫苗 12.8 亿剂次。

5

BBC

Sign in Home News Sport Reel Worklife

NEWS

Home Coronavirus Video World Asia UK Business Tech Science Stories Entertainment & Arts

World Africa Australia Europe Latin America Middle East US & Canada

Canada heatwave: Wildfires spread in British Columbia after lightning strikes

https://www.bbc.com/news/world-us-canada-57703853

BBC：加拿大雷击引发山火并迅速蔓延

Lightning strikes have continued to **spark** dozens more wildfires in western Canada. 雷击在加拿大西部再次引发数十起山火。

词卡

spark /spa:k/ vt. 引发（一场火）

If a burning object or electricity sparks a fire, it causes a fire.

◦ A dropped cigarette may have sparked the fire. 一支丢弃的香烟可能引发了这场火灾。

在加拿大不列颠哥伦比亚省，170 多处山火正在熊熊燃烧，其中许多是由雷击引发的。目前，温哥华东北约 260 公里（160 英里）处的村庄被火焰吞没，迫使其 250 名居民中的许多人在没有拿随身物品的情况下紧急撤离。加拿大联邦政府表示将派遣军用直升机和救援人员帮助扑灭不列颠哥伦比亚省的火灾，援助深受火灾其害的群众。

此前，加拿大西部遭遇热浪侵袭，最高气温达 49.6 °C，创下了加拿大有史以来最高温度的记录。气候专家表示，气候变化预计会增加极端天气事件的频率，例如热浪。然而，不能轻易将任何单一事件与全球变暖直接联系在一起。

编辑 | 杨江婉 王奕慧 排版 | 诺诺

- END -



在下林伯虎

ID: linbohu404



■ 微信公众号：在下林伯虎

■ 微博ID：在下林伯虎

■ 知乎ID：林伯虎

■ 喜马拉雅专栏：在下林伯虎

■ 有道词典专栏：在下林伯虎